

# Bemerkungen

*o* = oberes System; *u* = unteres System;  
*T* = Takt(e)

## Quellen

A Autograph. Washington, Library of Congress, Signatur ML96 L58 Case. Drei Bögen mit insgesamt 11 beschriebenen und autograph paginierten Seiten, 14-zeiliges Notenpapier. Auf der 1. Notenseite oben Titel *Valse*, Liszts Signaturkürzel und Datierung *23 Juillet | 81*. Auf Seite 9 sind 24 Takte (der ursprüngliche Schluss) ausgestrichen und durch 50 neue Takte (Seite 10 f.) ersetzt worden.

E Erstaussgabe. Berlin & Posen, Bote & Bock, Plattennummer 12599, erschienen 1881. Titelblatt mit Darstellung eines Gedenksteins mit einem schlafenden Genius, Schleier und Blumenschmuck, darauf: *Valse oubliée | (Vergessener Walzer) | pour | PIANO | par | FRANZ LISZT* | [rechts darunter:] *Pr. M 2,00.* | [unten auf einem Zierband:] *Souvenir* | [unter der Plakette:] *Propriété des Editeurs pour tous pays. | BERLIN & POSEN* | [links:] *Leipziger Strasse 37. | Unter den Linden 3.* | [rechts:] *Wilhelm Strasse 23. | Mylius Hôtel.* [Mitte:] *ED. BOTE & G. BOCK* | [links:] *Breslau, | Lichtenberg.* | [rechts:] *Stettin, | Simon.* | [Mitte:] *Editeurs de Musique | de L. L. M. M. le Roi et la Reine et de S. A. R. le Prince Albert de Prusse | Leipzig, E. F. Steinacker. Moskau, P. J. Jürgen-son.* | *Tous droits à l'Etranger réservés.* Titel auf 1. Notenseite: *Valse oubliée. | (Vergessener Walzer).* Notentext S. 3–9. Verwendetes Exemplar: Budapest, Franz

Liszt Musikakademie, Signatur LGY 417 (Z) (Nachlass Eduard Liszt). Unverändert nachgedruckt als Einzelausgabe mit gemeinsamem Titelblatt der *Valses oubliées* Nr. 1–3 (Bote & Bock, 1884); Titel dort *TROIS | Valses oubliées | (Vergessene Walzer)* mit zusätzlicher Angabe der Einzelausgaben über der Verlagsangabe. Titel auf 1. Notenseite: *Première Valse oubliée.*

## Zur Edition

Für die *Valse oubliée* Nr. 1 bildet die 1881 beim Verlag Bote & Bock erschienene Erstaussgabe (E) die Hauptquelle. Es haben sich zwar keine Dokumente (Verlagskorrespondenz, Druckfahnen) erhalten, die Liszts aktive Beteiligung an der Drucklegung nachweisen, aber da der Komponist den Druck in seinem Unterricht benutzte (vgl. *Vorwort*), dürfte die Erstaussgabe zweifellos als autorisiert gelten. Das erhaltene Autograph (A) stellt daher nur eine Referenzquelle für fehlende Zeichen oder Stichfehler in den Drucken dar. Die Frage, ob diese handschriftliche Quelle als Stichvorlage gedient hat, lässt sich nicht eindeutig beantworten; das Fehlen von fremden Eintragungen (Verleger, Stecher) deutet jedoch darauf hin, dass nicht dieses Manuskript selbst, sondern eine heute verschollene Abschrift davon als Vorlage für den Druck an den Verlag gesandt wurde.

In den Quellen fehlende, aber musikalisch notwendige oder durch Analogie begründete Zeichen wurden in runde Klammern gesetzt. Fehlende Bögen zwischen Vorschlagsnoten und Hauptnoten wurden dagegen stillschweigend ergänzt. Der kursiv gesetzte Fingersatz geht auf Liszt selbst zurück; zugrunde gelegt wurde dabei die handschriftliche Quelle, da nicht zu entscheiden war, ob in E an manchen Stellen fehlende Ziffern auf eine bewusste Tilgung oder auf ein Versehen zurückgehen. Kürzungen oder Streichungen bei unmittelbaren Wiederholungen oder Parallelstellen wurden stillschweigend vorgenommen. An einer Stelle (T 81) steht der Finger-

satz von A (oben) im Widerspruch zu dem von E (unten), sodass hier ausnahmsweise beide untereinander gesetzt erscheinen.

## Einzelbemerkungen

15 f.: In E *mp con grazia* erst T 17.

21–24 o: In A und E Bogen nur bis Ende T 22, vgl. aber Wiederholung T 29–32 sowie analoge Stellen.

25–48 o, 124–152 o, 153–155: In A keine Bögen, da zu Beginn von T 25 Anweisung *sempre legato*; in E dagegen Bögen ausgeschrieben, obwohl Anweisung nicht getilgt wurde. Edition gemäß E, jedoch ohne *sempre legato*.

53, 67, 69 u: In E fehlt Staccatopunkt zu 1. Note.

58 u: In E fehlen Staccatopunkte zu 1. und 3. Note.

73–77 u: In E fehlen Staccatopunkte.

89–104 u: In A und E auf zwei Systemen notiert, hier nicht übernommen.

162, 170 o: In A Bogen nur bis letzte Note des Vortakts, vgl. aber T 90 f.

172–179, 191 f.: In E fehlen Pedalan-

gaben.

204: In A *dolcissimo* erst zu T 206.

206: In A *un poco ritenuto* schon ab

T 204.

208 f. u: In E fehlt Haltebogen.

München, Herbst 2015

Peter Jost

## Comments

*u* = upper staff; *l* = lower staff;  
*M* = measure(s)

### Sources

- A Autograph. Washington, Library of Congress, shelfmark ML96 L58 Case. Three gatherings with altogether 11 written pages of 14-staff music paper with autograph pagination. At the top of the 1<sup>st</sup> page of music, title *Valse*, Liszt's abbreviated signature and dating *23 Juillet | 81*. On page 9, 24 measures have been crossed out (the original close) and replaced by 50 new measures (pp. 10 f.).
- F First edition. Berlin & Posen, Bote & Bock, plate number 12599, published in 1881. Title page with illustration of a memorial stone with a sleeping genius, veil and floral ornament, on it: *Valse oubliée | (Vergessener Walzer) | pour | PIANO | par | FRANZ LISZT* | [below right:] *Pr. M 2,00* | [below on a ribbon:] *Souvenir* | [below the plaque:] *Propriété des Editeurs pour tous pays. | BERLIN & POSEN* | [left:] *Leipziger Strasse 37. | Unter den Linden 3.* [right:] *Wilhelm Strasse 23. | Mylius Hôtel.* [centre:] *ED. BOTE & G. BOCK* [left:] *Breslau,* | *Lichtenberg.* [right:] *Stettin,* | *Simon.* | [centre:] *Editeurs de Musique | de L. L. M. M. le Roi et la Reine et de S. A. R. le Prince Albert de Prusse | Leipzig, E. F. Steinacker. Moskau, P. J. Jürgenson.* | *Tous droits à l'Etranger réservés.* Title on the 1<sup>st</sup> page of music: *Valse oubliée. | (Vergessener Walzer).* Musical text on pp. 3–9. Copy consulted: Budapest, Franz Liszt Music Academy, shelfmark LGY 417 (Z)

(estate of Eduard Liszt). Reprinted without alteration as a single edition, with common title page, of the *Valses oubliées* nos. 1–3 (Bote & Bock, 1884); title there *TROIS | Valses oubliées | (Vergessene Walzer)* with additional specification of the single editions above the publication information. Title on the 1<sup>st</sup> page of music: *Première Valse oubliée.*

### About this edition

The first edition (F) published in 1881 by Bote & Bock is the primary source for the *Valse oubliée* no. 1. Although there are no surviving documents (publisher's correspondence, galley proofs) which could confirm Liszt's active involvement in the printing process, the composer's use of the prints in his pedagogical work (see *Preface*) is an unquestionable legitimation of the authorised status of the first edition. The surviving autograph (A) thus serves only as reference source for missing signs or engraving errors in the prints. The question as to whether this manuscript source served as the engraver's copy cannot be answered with certainty; the lack of insertions in other hands (from the publisher or engraver) does, however, suggest that it was not the manuscript itself which has been sent to the publisher as the source material for the print, but a copy of it which is no longer extant.

Signs missing in the sources but deemed musically necessary or legitimated by analogy have been added in parentheses. Missing slurs between grace notes and main notes have, in turn, been added without comment. The fingerings in italics are from Liszt himself, and are based on the manuscript source, since it could not be decided whether numberings missing at certain passages in F were a deliberate deletion or an oversight. Abridgments or deletions at immediate repeats or parallel passages have been made without comment. At one passage (M 81) the fingering of A (upper staff) contradicts that of F (lower staff), so that here, exceptionally, both are placed one above the other.

### Individual comments

- 15 f.: In F *mp con grazia* not until M 17.  
21–24 u: In A and F slur extends only to end of M 22, but cf. repeat of M 29–32 as well as analogous passages.  
25–48 u, 124–152 u, 153–155: In A no slurs on account of instruction *sempre legato* at the beginning of M 25; in F, however, slurs are written out although the instruction has not been deleted. Edition follows F, but without *sempre legato*.  
53, 67, 69 l: In F staccato dot at 1<sup>st</sup> note missing.  
58 l: In F staccato dots missing at 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> notes.  
73–77 l: In F staccato dots missing.  
89–104 l: In A and F notated on two staves, disregarded here.  
162, 170 u: In A slur extends only to last note of preceding measure, but cf. M 90 f.  
172–179, 191 f.: In F pedal markings missing.  
204: In A *dolcissimo* not until M 206.  
206: In A *un poco ritenuto* begins already at M 204.  
208 f. l: In F tie missing.

Munich, autumn 2015

Peter Jost